

剑桥“英语在用” (English in Use) 丛书

CAMBRIDGE

# 剑桥高级英语 惯用搭配

(中文版)

## ENGLISH COLLOCATIONS IN USE ADVANCED

(英) Felicity O'Dell

著

(英) Michael McCarthy

英 语 在 用

● How words work together for fluent and natural English

掌握词语搭配，英语流畅自然

● Self study and classroom use

适合自学及课堂使用

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

剑桥大学出版社

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

剑桥“英语在用”(English in Use)丛书

# 剑桥高级英语 惯用搭配

(中文版)

ENGLISH COLLOCATIONS IN USE  
ADVANCED

(英) Felicity O'Dell  
(英) Michael McCarthy 著

外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

剑桥大学出版社  
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

北京 BEIJING

京权图字：01-2008-2419

This is a China reprint edition of the following title(s) published by Cambridge University Press:

English Collocations in Use Advanced with Answers (ISBN: 9780521707800)

© Cambridge University Press 2008

This China reprint edition for the People's Republic of China (excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan Province) is published by arrangement with the Press Syndicate of the University of Cambridge, Cambridge, United Kingdom.

© Foreign Language Teaching and Research Press and Cambridge University Press 2014

This China reprint edition is authorized for sale in the People's Republic of China (excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan Province) only. Unauthorized export of this reprint edition is a violation of the Copyright Act. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of both Cambridge University Press and Foreign Language Teaching and Research Press.

本书版权由剑桥大学出版社和外语教学与研究出版社共同所有。本书任何部分之文字及图片，如未获得两社书面同意，不得用任何方式抄袭、节录或翻印。  
只限中华人民共和国境内销售，不包括香港特别行政区、澳门特别行政区及台湾省。不得出口。

### 图书在版编目 (CIP) 数据

剑桥高级英语惯用搭配：中文版 / (英) 奥德尔 (O'Dell, F.), (英) 麦卡锡 (McCarthy, M.) 著. — 北京：外语教学与研究出版社，2014.5

(剑桥“英语在用”丛书)

ISBN 978-7-5135-4681-2

I. ①剑… II. ①奥… ②麦… III. ①英语—词汇—自学参考资料 IV. ①H313.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 117572 号

出版人 蔡剑峰  
责任编辑 刘爱春  
封面设计 张峰  
出版发行 外语教学与研究出版社  
社址 北京市西三环北路 19 号 (100089)  
网址 <http://www.fltrp.com>  
印刷 北京京科印刷有限公司  
开本 787 × 1092 1/16  
印张 12  
版次 2014 年 6 月第 1 版 2014 年 6 月第 1 次印刷  
书号 ISBN 978-7-5135-4681-2  
定价 26.90 元

购书咨询：(010) 88819929 电子邮箱：club@fltrp.com

外研书店：<http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部

联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部

举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com

法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷斌律师

物料号：246810001

# 出版说明

剑桥“英语在用”(English in Use)丛书原由剑桥大学出版社出版,是一套享誉全球的英语学习用书,主要包括英语词汇、短语、习语、惯用搭配和语法等系列,自出版以来,全球销量已逾千万册,既可用于读者自学,也可用于课堂教学,是许多学习者手边必备的参考书。

剑桥“英语在用”丛书专为非英语国家的学习者编写,作者均为剑桥大学出版社卓有经验的权威,内容实例取材于剑桥国际英语语料库,在编排结构上条理明晰,形式简约,重点突出,注重实用。本套丛书采取版面左页讲解、右页练习,书后附参考答案的方式,达到即学即练的巩固效果。

自2001年以来,外语教学与研究出版社从剑桥大学出版社陆续引进了“英语在用”丛书的词汇、语法系列的学习用书及练习册,深受英语学习者和一些培训学校的青睐和好评。近来剑桥大学出版社重新修订、扩充了丛书内容,推出了新的版本。鉴于“英语在用”丛书在学习者中的口碑和良好的学习效果,外语教学与研究出版社新引进了“英语在用”丛书的词汇、语法系列的修订新版以及此前未引进的系列(短语、习语等),特此推介给广大的读者,同时稍微更改了开本和版式,使之更便于阅读。希望读者朋友们通过这套高品质的学习丛书,真正提高自己的英语水平。

## 剑桥“英语在用”丛书新出版书目:

### 词汇:

- 《剑桥入门级英语词汇》(第二版中文版)
- 《剑桥入门级英语词汇练习》(第二版中文版)
- 《剑桥初级英语词汇》(第二版中文版)
- 《剑桥初级英语词汇练习》(第二版中文版)
- 《剑桥中级英语词汇》(第二版中文版)
- 《剑桥中级英语词汇练习》(中文版)
- 《剑桥高级英语词汇》(新中文版)
- 《剑桥高级英语词汇练习》(新中文版)

### 短语、习语、惯用搭配:

- 《剑桥中级英语习语》(中文版)
- 《剑桥高级英语习语》(中文版)
- 《剑桥中级英语惯用搭配》(中文版)
- 《剑桥高级英语惯用搭配》(中文版)
- 《剑桥中级英语短语动词》(中文版)
- 《剑桥高级英语短语动词》(中文版)

### 语法:

- 《剑桥高级英语语法》(第二版中文版)

## 附剑桥“英语在用”丛书原出版书目：

### 词汇：

- 《剑桥初级英语词汇》(中文版)
- 《剑桥中级英语词汇》(中文版)
- 《剑桥中级英语词汇练习》(中文版)
- 《剑桥高级英语词汇》(中文版)

- 《剑桥初级英语词汇》(英文版)
- 《剑桥中级英语词汇》(英文版)
- 《剑桥高级英语词汇》(英文版)

### 语法：

- 《剑桥初级英语语法》(中文版)
- 《剑桥初级英语语法练习》(中文版)
- 《剑桥中级英语语法》(中文版)
- 《剑桥中级英语语法练习》(中文版)
- 《剑桥高级英语语法》(中文版)

- 《剑桥初级英语语法》(英文版)
- 《剑桥初级英语语法练习》(英文版)
- 《剑桥中级英语语法》(英文版)
- 《剑桥中级英语语法练习》(英文版)
- 《剑桥高级英语语法》(英文版)

# 目录

使用指南

4

## 关于搭配

- 1 搭配简介
- 2 强搭配、固定搭配与弱搭配
- 3 搭配的语法类别
- 4 使用词典和其他资源
- 5 在语篇中发现和学习搭配
- 6 语境

## 搭配的类型

- 7 隐喻
- 8 强化副词和弱化副词
- 9 *make*及与*make*同义的其他动词
- 10 沟通交流
- 11 包含短语动词的搭配

*foot the bill, heavy burden, run into trouble  
deeply offensive, spotlessly clean, wildly inaccurate  
make a contribution, make a habit of, turn in a profit  
generally speaking, talk business, get a message across  
take up office, work up an appetite, see off an  
intruder*

## 主题：工作与学习

- 12 工作生涯
- 13 新工作
- 14 观点与想法
- 15 商业报告
- 16 客户服务
- 17 学生生活
- 18 写小论文、课题作业和报告

*make a living, take up a post, move up the ladder  
fit the job description, land a new job, menial tasks  
bear in mind, widespread belief, jump to conclusions  
fierce competition, stimulate growth, hike in prices  
fit for purpose, kick up a fuss, grounds for complaint  
gifted child, mature student, thirst for knowledge  
working hypothesis, confront issues, critical analysis*

## 主题：休闲娱乐与生活方式

- 19 社交生活
- 20 交谈
- 21 新闻
- 22 时事
- 23 节日与庆祝
- 24 广告与时尚
- 25 交通与驾驶
- 26 旅行与探险
- 27 体育运动

*call for a celebration, social whirl, play host to  
juicy gossip, broach the subject, opening gambit  
declare independence, reach agreement, bow  
to pressure  
refuse point-blank, decline to comment, gauge  
reaction  
date back to, movable feast, propose a toast  
set the trend, fashion victim, flawless complexion  
lengthy delays, grind the gears, bear left  
get itchy feet, off the beaten track, leg of the journey  
keep in shape, reach fever pitch, score an own goal*

28 计划与决定

*toy with an idea, tentative suggestion, deciding factor*

29 影评与书评

*star-studded cast, glowing reviews, hold one's attention*

### 主题：现代世界

30 规定与许可

*minimise danger, grant permission, faceless bureaucrats*

31 环境

*dump waste, searing heat, offset carbon emissions*

32 城市生活与乡村生活

*back of beyond, rural idyll, urban regeneration*

33 个人财务

*clear one's debts, agreed credit limit, identity theft*

34 经济

*curb inflation, safeguard one's interests,*

*plummeting profits*

35 社会问题

*antisocial behaviour, dysfunctional family, unfit for human habitation*

36 科学技术

*harness technology, cutting edge design, wireless hotspots*

37 健康与医疗

*build up resistance, adverse reaction, shake off a cold*

38 刑事司法

*custodial sentences, beyond reasonable doubt,*

*trumped-up charges*

39 战争与和平

*deploy troops, pre-emptive strike, collateral damage*

### 主题：人

40 友谊

*lifelong friends, platonic relationship, heal the rift*

41 青年与老年

*child prodigy, go through a midlife crisis, senior moment*

42 名人和英雄

*go into rehab, kiss and tell, heap praise on*

43 批评他人

*bone idle, poison the atmosphere, nasty piece of work*

44 推荐信

*act as a referee, accumulate experience, financial acumen*

45 外貌和性格

*boundless energy, stubborn streak, act one's age*

### 基本概念

46 时间与空间

*cramped conditions, waste of space, go down in history*

47 声音

*husky voice, incessant noise, let out a cry*

48 化难为易

*viable options, simplicity itself, take the easy way out*

49 困难

*severe blow, hinder progress, encounter difficulties*

50 数量和大小

*finite number, endless supply, unknown quantity*

51 变化

*sweeping changes, would make a change, sudden shift*

### 功能

52 结束和开始

*bring a halt to, close off a street, dispel rumours*

53 原因和结果

*root cause, provoke an outcry, dire consequences*

54 描述群体和数量

*swarm of bees, flurry of activity, stroke of genius*

55 比较和对比

*bear little resemblance to, polar opposites, draw a comparison between*

56 付出努力	<i>give it one's best shot, abortive attempt, worth a try</i>
57 交际英语	<i>not lose any sleep, to be brutally honest, be on the go</i>
58 讨论事情	<i>make a commitment, give a straight answer, miss the point</i>
59 消极情形和负面情绪	<i>nasty shock, take exception to, suffer at the hands of</i>
60 积极情形和正面情绪	<i>sense of achievement, state of euphoria, derive pleasure from</i>
答案	126
索引	162



# 目录

使用指南

4

## 关于搭配

- 1 搭配简介
- 2 强搭配、固定搭配与弱搭配
- 3 搭配的语法类别
- 4 使用词典和其他资源
- 5 在语篇中发现和学习搭配
- 6 语域

## 搭配的类型

- 7 隐喻
- 8 强化副词和弱化副词
- 9 *make*及与*make*同义的其他动词
- 10 沟通交流
- 11 包含短语动词的搭配

*foot the bill, heavy burden, run into trouble  
deeply offensive, spotlessly clean, wildly inaccurate  
make a contribution, make a habit of, turn in a profit  
generally speaking, talk business, get a message across  
take up office, work up an appetite, see off an  
intruder*

## 主题：工作与学习

- 12 工作生涯
- 13 新工作
- 14 观点与想法
- 15 商业报告
- 16 客户服务
- 17 学生生活
- 18 写小论文、课题作业和报告

*make a living, take up a post, move up the ladder  
fit the job description, land a new job, menial tasks  
bear in mind, widespread belief, jump to conclusions  
fierce competition, stimulate growth, hike in prices  
fit for purpose, kick up a fuss, grounds for complaint  
gifted child, mature student, thirst for knowledge  
working hypothesis, confront issues, critical analysis*

## 主题：休闲娱乐与生活方式

- 19 社交生活
- 20 交谈
- 21 新闻
- 22 时事
- 23 节日与庆祝
- 24 广告与时尚
- 25 交通与驾驶
- 26 旅行与探险
- 27 体育运动

*call for a celebration, social whirl, play host to  
juicy gossip, broach the subject, opening gambit  
declare independence, reach agreement, bow  
to pressure  
refuse point-blank, decline to comment, gauge  
reaction  
date back to, movable feast, propose a toast  
set the trend, fashion victim, flawless complexion  
lengthy delays, grind the gears, bear left  
get itchy feet, off the beaten track, leg of the journey  
keep in shape, reach fever pitch, score an own goal*

28 计划与决定

*toy with an idea, tentative suggestion, deciding factor*

29 影评与书评

*star-studded cast, glowing reviews, hold one's attention*

### 主题：现代世界

30 规定与许可

*minimise danger, grant permission, faceless bureaucrats*

31 环境

*dump waste, searing heat, offset carbon emissions*

32 城市生活与乡村生活

*back of beyond, rural idyll, urban regeneration*

33 个人财务

*clear one's debts, agreed credit limit, identity theft*

34 经济

*curb inflation, safeguard one's interests,*

*plummeting profits*

35 社会问题

*antisocial behaviour, dysfunctional family, unfit for human habitation*

36 科学技术

*harness technology, cutting edge design, wireless hotspots*

37 健康与医疗

*build up resistance, adverse reaction, shake off a cold*

38 刑事司法

*custodial sentences, beyond reasonable doubt,*

*trumped-up charges*

39 战争与和平

*deploy troops, pre-emptive strike, collateral damage*

### 主题：人

40 友谊

*lifelong friends, platonic relationship, heal the rift*

41 青年与老年

*child prodigy, go through a midlife crisis, senior moment*

42 名人和英雄

*go into rehab, kiss and tell, heap praise on*

43 批评他人

*bone idle, poison the atmosphere, nasty piece of work*

44 推荐信

*act as a referee, accumulate experience, financial acumen*

45 外貌和性格

*boundless energy, stubborn streak, act one's age*

### 基本概念

46 时间与空间

*cramped conditions, waste of space, go down in history*

47 声音

*husky voice, incessant noise, let out a cry*

48 化难为易

*viable options, simplicity itself, take the easy way out*

49 困难

*severe blow, hinder progress, encounter difficulties*

50 数量和大小

*finite number, endless supply, unknown quantity*

51 变化

*sweeping changes, would make a change, sudden shift*

### 功能

52 结束和开始

*bring a halt to, close off a street, dispel rumours*

53 原因和结果

*root cause, provoke an outcry, dire consequences*

54 描述群体和数量

*swarm of bees, flurry of activity, stroke of genius*

55 比较和对比

*bear little resemblance to, polar opposites, draw a comparison between*

56 付出努力	<i>give it one's best shot, abortive attempt, worth a try</i>
57 交际英语	<i>not lose any sleep, to be brutally honest, be on the go</i>
58 讨论事情	<i>make a commitment, give a straight answer, miss the point</i>
59 消极情形和负面情绪	<i>nasty shock, take exception to, suffer at the hands of</i>
60 积极情形和正面情绪	<i>sense of achievement, state of euphoria, derive pleasure from</i>
答案	126
索引	162

# 使用指南

## 什么是搭配？

搭配是单词的自然组合，是指单词与单词之间密切的组合关系。比如，pay 和 attention 搭配，commit 和 crime 搭配，blond 和 hair 搭配，heavy 和 rain 搭配。

## 为什么要学习搭配？

学好搭配有助于你更自然、更准确地用英语交谈或写作。如果你说“making a crime”或“there was very hard rain this morning”，人们也许能理解你要表达的意思，但这样的英语听起来不够自然，甚至可能会让人觉得困惑：你是说下了大雨还是说下了冰雹？

学习搭配还能帮助你扩大词汇量。比如说，学了搭配你会很容易找到更切合语境、意思更准确的词来替代 very, nice, beautiful 或 get 这类词。如果你是在参加英语笔试，想给考官留下良好印象，这一点就显得特别重要。在高级英语考试中，合理恰当使用搭配的考生往往能获得高分。

当你具备了较高的语言水平时，搭配的掌握也有助于你更好地欣赏其他作者运用语言的高妙之处。有时，一些娴熟的语言使用者可能会通过变化常规的搭配形式来制造一种特殊效果，令读者感到惊讶或欣喜。这种技巧在诗人、记者和广告从业人中间尤其受欢迎。从欣赏作家们独具匠心的语言开始，你自己甚至慢慢也想以更加独特的方式来使用英语词汇。如果是这样的话，那么学习和掌握本书中列出的一些标准语言搭配形式将会帮助你更有效地实现这一目标。

## 本书中的搭配是如何选出的？

本书中的搭配都是从剑桥英语口语笔语语料库以及由诺丁汉大学和剑桥大学出版社共同研发的 CANCODE 英语口语语料库中遴选出来的重要搭配。此外，我们也充分利用了剑桥学习者语料库，该语料库让我们了解到学习者容易犯什么样的搭配错误。

这些语料库显示英语中有成千上万的搭配，那么我们如何选取那些最有用的搭配来放在本书中学习呢？

首先，我们当然要选你可能想在书面语或口语中使用的英语搭配。所以，在“健康与医疗”这一单元，我们就选择了 **shake off a cold** 和 **respond well to treatment**，而未选 **grumbling appendix** 这种搭配性很强但大多数人很少使用的表达。

其次，我们认为重点讲解那些意思并非一看便知的搭配可能会对你帮助最大。A pretty girl, a modern car 或者 to buy a ticket 都是搭配，但它们的意思很容易理解，并且你自己也能毫不费力地组合出来。所以本书选取了一些意思并非一目了然但却很常用的搭配，比如 **flatly contradict** (NOT **strongly contradict**) 和 **bitter enemies** (NOT **serious enemies**)。

你们中有些人可能已经使用过我们的《剑桥中级英语惯用搭配》一书。总的来讲，本书在编写过程中会尽力避免再次涉及《剑桥中级英语惯用搭配》中已讲过的搭配，但是也有例外。剑桥学习者语料库重点提示的某些（即使在高级英语考试中也）经常会出错的搭配，虽然之前已经讲过，也会在本书中再次出现，因为我们觉得很有必要再次提醒大家注意这些搭配。

习语是一种特殊的搭配。剑桥“英语在用”系列有两本书对习语单独进行讲解，此处不再重点介绍。

## 本书是如何编排的？

本书共包括60个单元，每个单元为一个对开页，左页展示本单元重点讲解的搭配，通常会包括搭配在典型语境中的应用实例，必要的地方还有针对意思和用法的特别注释。右页提供相应的练习，来巩固和检查你对左页知识的掌握情况。

这些单元共分成几个部分。首先我们概括介绍了一些关于搭配的重要知识，然后重点讲解了几种不同类型的搭配。剩下的部分则重点关注了谈论某些特定主题（例如学生生活、影评与书评）常用的搭配，与某些概念（例如声音或者困难）相关的搭配，以及表述某些功能（例如原因和结果、比较和对比）常用的搭配。

本书书后附有所有练习的答案，还有一个本书所出现搭配的索引，说明在哪个单元可以找到相应搭配。

## 如何使用本书？

我们强烈建议你先学习前6个介绍性的单元，以便熟悉搭配的特点和学习搭配的最佳方法。之后，你可以根据个人需要选择合适的顺序学习其他单元。

## 学习本书还需要什么？

你需要准备一个笔记本或文件夹来记录你在本书中学到的搭配以及在别处看到的搭配。

你还需要一本好的词典。我们强烈推荐《剑桥高阶英语学习词典》，因为这部词典很好地提供了你所需要的搭配知识，每个词条都有例句，一些词条下还有搭配专栏或迷你专题。当然，你的老师也可能向你推荐其他很有用的词典。如果你能够上网的话，你也可以从网上获取很多有关语言使用的有用信息。在本书中，我们偶尔会建议你利用网络做一些练习活动。

如果你想凭借自己地道而准确的语言给人留下良好印象，如果你想在英语考试中获得更高的分数（**gain more marks**, Unit 1），我们强烈建议（**highly recommend**, Unit 29）你学好搭配。最重要的是，我们真诚地希望（**sincerely hope**, Unit 57）本书不仅能够帮你获取知识（**acquire knowledge**, Unit 17），而且也能够让你尽情享受（**thoroughly enjoy**, Unit 8）学习的乐趣。

# 搭配简介

## A 什么是搭配?

搭配是经常在一起使用的一对或一组词。如果有人说 “She’s got *yellow hair*”，人们也许能够明白其意思，但是这种搭配在英语中并不常见。因为我们经常会说 “She’s got *blond hair*”。换句话说，在日常英语中，*yellow* 不与 *hair* 搭配使用，而是经常会和 *flowers*, *paint* 等一起使用。

搭配并不单单是指形容词和名词的搭配，它可以指任何典型的单词组合，例如 “动词 + 名词”（例如 *arouse someone’s interest*, *lead a seminar*），“副词 + 形容词”（例如 *fundamentally different*），“副词 + 动词”（例如 *flatly contradict*），“名词 + 名词”（例如 *a lick of paint*, *a team of experts*, *words of wisdom*）。欲了解更多有关不同类别的搭配的信息，请参见第 3 单元。

短语动词（例如 *come up with*, *run up*, *adhere to*）和合成词（*economy drive*, *stock market*）有时也被视作搭配的一种。而在本书中，我们则把它们当作单个的词来看待，只在它们与其他词搭配使用时才收录，例如 *come up with a suggestion*, *run up a bill*, *adhere to your principles*, *go on an economy drive*, *play the stock market* 等。

对于英语学习者来说，哪个词该和哪个词搭配使用并不那么容易掌握，因为英文中的一些地道搭配并不总是合乎逻辑或可以猜测。例如，我们找不到明确的理由来解释为什么要说 *making friends* 而不说 *getting friends*，或者要说 *heavy rain* 而不说 *strong rain*。

另外，学习者也需要了解一些特殊搭配应该在什么时候使用，这也就是语言学家所说的搭配使用的语域。例如，*alight from a bus* 是一个正式搭配，常用于通知或其他正式场合。而在日常生活中，我们则应该选用 *getting off a bus*。在第 6 单元，我们会讲到更多有关语域的知识。

## B 为什么说学习搭配非常重要?

学习搭配将会帮助你：

- 更加准确地使用已知的词汇  
换句话说，你将会少犯错误（*make NOT ~~do~~ fewer mistakes*）。
- 说话和写作时，语言显得更自然  
例如，如果你用的是 *of great importance* 而不是 *of big or high importance*，别人不但会理解你的意思，而且会觉得你的英语表达地道而流利。
- 丰富自己的口头及书面语言  
学习搭配之后，在用词方面你将会有更多选择，而不必再重复使用像 *very*, *good* 或者 *nice* 这样的日常用词。例如，如果你在考试中写下了 *We had a blissfully happy holiday in a picturesque little village surrounded by spectacular mountains* 这样的句子，而不是 *We had a very happy holiday in a nice little village surrounded by beautiful mountains*，你的得分将会更高（*gain more marks*），尽管这两个句子都完全正确。
- 更好地理解独具匠心的作家偏离（*depart from*）惯常搭配形式的用意  
记者、诗人、广告人或者其他独出心裁的语言使用者常会通过故意不使用人们期待的搭配来制造一种特殊效果（*create an effect*）。例如，一篇有关意大利首都的旅游文章有可能会化用 *There’s no place like home* 这一常用表达而取名为 *No place like Rome*。

# 练习

1.1 将下列搭配的两部分对应起来。

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| 1 adhere to     | rain               |
| 2 arouse        | different          |
| 3 blond         | of wisdom          |
| 4 come up with  | your principles    |
| 5 flatly        | an economy drive   |
| 6 fundamentally | a seminar          |
| 7 go on         | someone's interest |
| 8 heavy         | contradict         |
| 9 lead          | hair               |
| 10 a lick       | the stock market   |
| 11 play         | of paint           |
| 12 words        | a suggestion       |

1.2 用画线单词的同义词将下列句子中的搭配错误改正过来，可以查阅词典。



- 1 Exam candidates often make faults in their use of verbs like *do*, *make*, *go* and *get*.
- 2 Try to use a longer range of language when you write.
- 3 Exam candidates who use collocations well gather better marks.
- 4 You have to know what normal collocation patterns are before you can lose them.
- 5 The writer used colloquial language to form an effect.

1.3 阅读下面这些从酒店宣传册上摘取的句子，从括号中选择最恰当的搭配词来代替句中的斜体词。注意括号里的每个词只能使用一次。

- 1 Our new family hotel is set in a *nice* location and all the rooms have *nice* furnishings and *nice* views over the surrounding countryside. (stylish / secluded / breathtaking)
- 2 Visitors will enjoy the *good* atmosphere in either of our *good* dining rooms, both serving *good* food to both residents and non-residents. (delicious / relaxing / spacious)
- 3 We organise tours to *beautiful* surrounding villages where you'll have the opportunity to take some *beautiful* photographs and sample the *beautiful* local cuisine. (mouth-watering / picturesque / stunning)

1.4 在括号中分别标出下列句子是F(正式)、I(非正式)还是N(中性)。每组句子中会有一个句子是中性的，另外一个句子则是正式或者非正式说法，请将句子中非常明显的正式或非正式搭配用下划线标示出来。

- 1 a Passengers must not alight from the bus while it is in motion. ( )  
b Passengers must not get off the bus while it is moving. ( )
- 2 a Let's grab a bite before we get down to work. ( )  
b Let's have something to eat before we start work. ( )
- 3 a SFTS has the right to bring the agreement to an end with three months' notice. ( )  
b SFTS reserves the right to terminate the agreement with three months' notice. ( )
- 4 a She thinks her boyfriend is planning to pop the question tonight. ( )  
b She thinks her boyfriend is planning to ask her to marry him tonight. ( )

1.5 下面这段话中共有四处搭配错误，请将其改正过来。

The yellow-haired boy said he had joined the English class to get some new friends. He also said that he wanted to learn about collocations because it would be of big importance in helping him to do fewer mistakes when writing in English.

## A 强搭配

强搭配指的是相互搭配的词之间联系非常紧密的一种搭配。比如说，形容词 **mitigating** 几乎总是和 **circumstances** 或 **factors** 搭配使用，而极少会和其他词搭配使用：Although she was found guilty, the jury felt there were **mitigating circumstances**. [factors or circumstances that lessen the blame]

下表中列出了其他一些强搭配的例子。

搭配	说明
<b>Inclement weather was expected.</b>	(very formal) = unpleasant weather <i>Inclement collocates almost exclusively with weather.</i>
She has <b>auburn hair</b> .	<i>Auburn only collocates with words connected with hair (e.g. curls, tresses, locks).</i>
I felt <b>deliriously happy</b> .	= extremely happy <i>Deliriously is strongly associated with happy. Not used with glad, content, sad, etc.</i>
The chairperson <b>adjourned the meeting</b> .	= have a pause or rest during a meeting / trial <i>Adjourn is very strongly associated with meeting and trial.</i>

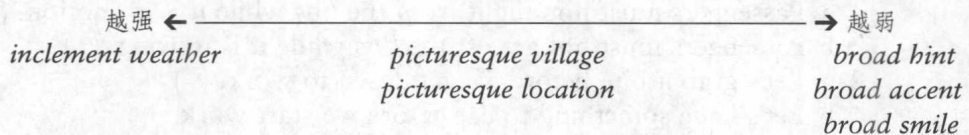
## B 固定搭配

固定搭配是强搭配且其中的词之间搭配关系极强，不能作任何改变。例如，你可以说 **I was walking to and fro**，其中 **to and fro** 这一搭配中的 **to**，**fro** 和 **and** 都不能用其他词来代替，因为这一搭配是完全固定的。有些固定搭配的意思并不能从其中单个词的意思推测出来，我们将这类搭配称为习语。《剑桥中级英语习语》和《剑桥高级英语习语》就是专门的习语学习用书。

## C 弱搭配

弱搭配中的词可以和其他很多词搭配使用。例如，你可以说 **you are in broad agreement with someone** [generally in agreement with them]，但 **broad** 也可以和其他一些词连用，如 **a broad avenue**，**a broad smile**，**broad shoulders**，**a broad accent** [a strong accent]，**a broad hint** [a strong hint]，**a broad range** 等。这些都是弱搭配，因为 **broad** 一词可以和很多不同的名词搭配使用。

强搭配与弱搭配形成一个连续体，两者分别向两端延续。而大多数搭配则是位于其间。例如（正式）形容词 **picturesque** 可以与 **village**，**location** 和 **town** 搭配，所以就出现在了连续体的中间位置。



## D 本书中涉及的搭配类型

本书中的搭配是我们利用语料库遴选出来的，都是现代英语中经常使用的一些搭配。此外，我们还选取了一些可能对高级英语学习者很有用的搭配。我们重点关注的是那些含义不容易推测的搭配。例如，任何一名学生，只要认识 **broad** 和 **avenue** 这两个词，就很容易推测出 **a broad avenue** 这一搭配的含义。然而，**a broad accent** 这一搭配的含义就不是那么容易推测了，因为这里的 **broad** 意思是 **strong**（强烈的，浓重的）。



# 练习

2.1 用方框中给出的词将下列搭配补充完整，注意有些词可能会使用不止一次。

	adjourn	auburn	broad	deliriously	inclement	mitigating	picturesque
1 a .....	accent						
2 in .....	agreement						
3 .....	circumstances						
4 .....	factors						
5 .....	hair						
6 .....	happy						
7 a .....	smile						
8 a .....	location						
9 .....	a meeting						
10 a .....	town						
11 .....	a trial						
12 .....	weather						

2.2 用练习2.1中的搭配改写下列句子。

- 1 Melissa has quite a strong Scottish accent.
- 2 Bad weather led to the cancellation of the President's garden party.
- 3 We were all very happy when we heard we'd won the award.
- 4 Their new home was in a very pretty location.
- 5 Because there were circumstances that made the theft less serious, the judge let him off with a warning.
- 6 I think we should stop the meeting now and continue it tomorrow.
- 7 She had a big smile on her face when she arrived.
- 8 She has lovely reddish-brown hair.
- 9 I think we're generally in agreement as to what should be done.

2.3 想一想有哪些词能够与下面的词搭配，可以借助词典查找。然后根据找到的搭配词的多少判断它们是W（弱搭配）还是S（强搭配）。



- 1 extremely .....
- 2 ..... an effort
- 3 cancel .....
- 4 deliver .....
- 5 ..... a living

2.4 请从上面练习2.2和2.3中选取你认为比较重要的搭配造句。

**FOLLOW UP**

从你最近读过的英语文章中选出一篇，标出其中的五个搭配，然后判断这些搭配是弱搭配、强搭配还是固定搭配？